



ATTRAVERSAMENTI MULTIPLI 2012

teatro - danza - musica - performance - video

un progetto di Margine Operativo

< Attraversamenti Multipli > è ideato e coordinato da
Alessandra Ferraro e Pako Graziani del gruppo Margine Operativo

realizzato con il sostegno di:

ROMA CAPITALE Assessorato alle Politiche Culturali
PROVINCIA DI ROMA Assessorato alle Politiche Culturali
REGIONE LAZIO Assessorato alla Cultura, Arte e Sport

dal 29 novembre al 8 dicembre 2012 a Roma

www.attraversamentimultipli.it

Attraversamenti Multipli è un festival creato da Margine Operativo che si interroga sulle relazioni tra linguaggi artistici contemporanei e il presente inserendo eventi in spazi urbani e in luoghi vitali della metropoli.

Attraversamenti Multipli 2012 ruota intorno a un serrato confronto tra l'arte e il proprio tempo, un dialogo declinato in sperimentazioni, estetiche e combinazioni inedite ma teso a creare delle crepe, aprire degli squarci nella convinzione che l'arte è un meraviglioso dispositivo che può costruire nuove visioni, creare cambiamenti, delineare risposte imprevedibili.

L'edizione 2012 si sviluppa attraverso

**6 giorni di eventi artistici 29, 30 novembre e 1 dicembre
6, 7, 8 dicembre**

si svolge in due zone di Roma
il quartiere di S. Lorenzo e il quartiere del Quadraro

presenta

2 giornate dedicate alle **performance urbane** / 29 nov e 6 dic /

2 giornate dedicate agli **eventi multidisciplinari** / 30 nov e 1 dic /

2 giornate dedicate alle **performance site specific** / 7 dic e 8 dic /

Attraversamenti Multipli 2012

si propone come un progetto meticcio In cui dialogano tra di loro diverse pratiche artistiche che spaziano dal teatro alla danza, dalla musica alla performance, dal video ai site specific.

rinnova la sua scelta di essere un festival nomade nella metropoli di Roma attraversando anche in questa edizione 4 nuove location

inserisce eventi artistici in **spazi urbani e pubblici**
si connette con progetti come *ESC atelier* e *Garage Zero* che, nonostante la crisi ostinatamente creano e fanno vivere spazi dedicati all' arte
presenta nel suo programma **performance site specific** focalizzando l' attenzione sulle relazioni possibili tra azione artistica e spazi che le ospitano e alle nuove sperimentazioni in atto nella scena nazionale delle arti performative
ripropone l'ingresso libero agli eventi - come nelle edizioni precedenti - continuando a sostenere il diritto all' **accessibilità alla cultura**
è accompagnato nel suo percorso da un unicorno, un animale fantastico segno di sconfinamento e nuove possibilità

Il campo di gioco è il presente

artisti 2012:

danza / performance:

SCHUKO (Milano), BAROKTHEGREAT (Verona), SIMONA BERTOZZI (Bologna)

installazione / performance: ANAGRAMA (Roma)

teatro / spettacolo in auto TAMARA BARTOLINI / MICHELE BARONIO

teatro / performance

FIorenza MENNI / TEATRINO CLANDESTINO (Bologna), MARGINE OPERATIVO

dj set BLOODY WALKERS, ØKAPI

video RIOT GENERATION VIDEO, TIJUANA TAXI

reading MANOLO MUOIO (Cosenza)

tango KRIMINAL TANGO

installazione TÊTES DE BOIS

incontri / presentazioni TONINO PERNA, GIULIANO SANTORO, PEPPE ALLEGRI, GRAZIANO GRAZIANI, VALENTINA VALENTINI, TIZIANO PANICI

ATTRAVERSAMENTI MULTIPLI è un progetto artistico che si è sviluppato dal 2001. In questi 11anni ha scelto sempre **location diverse** e ha ospitato decine di **artisti della scena del contemporaneo italiani e internazionali** spaziando sempre dal teatro all'arte visiva, dalla danza alla musica, con una grande attenzione verso la scena indipendente e al "nuovo", riuscendo a intercettare nei suoi eventi un vasto e variegato pubblico.

informazioni:

GLI EVENTI SONO A INGRESSO GRATUITO

per le performance "TU_TWO" in programma il 29 nov e il 6 dicembre
e per le performance i a Garage Zero il 7 e 8 dicembre è consigliata la **PRENOTAZIONE**

PRENOTAZIONI e informazioni:

info@attraversamentimultipli.it - 328.4142223

ufficio stampa

press@attraversamentimultipli.it - ARTINCONNESSIONE - 338.2006735

programma

quartiere di S. Lorenzo

giovedì 29 novembre

piazza dell' Immacolata - S. Lorenzo - Roma

PERFORMANCE URBANE

h. 19 – h .22

spettacolo in auto per 6 spettatori alla volta

TAMARA BARTOLINI / MICHELE BARONIO

in **TU_TWO due alla fine del mondo**

di e con Tamara Bartolini_Michele Baronio

Ogni spettacolo dura 7 minuti e viene ripetuto per 10 volte nell' arco di tre ore.

TU_TWO viaggio della mente, buco da cui guardare. Due sospesi, alla fine o all'inizio di un viaggio, chiusi dentro un paesaggio sonoro

performance

SCHUKO (Milano) In **KAWAI**

coreografia e Interpreti: Francesca Telli, Marta Melucci

La performance si basa sulla relazione tra due personaggi immaginari, un pupazzo e un manga.

KAWAI si ispira all'immaginario neo-pop di artisti contemporanei come Takashi Murakami e alla cultura giovanile "emo".

venerdì 30 novembre

Esc Atelier

via dei Volsci 159 – S. Lorenzo

EVENTO MULTIDISCIPLINARE

h. 18 **incontro**

"Pratiche del Contemporaneo: lavoro artistico e precarietà"

con Valentina Valentini *Dipartimento di Arti e Scienze dello Spettacolo, Università La Sapienza*,
Graziano Graziani *critico teatrale*, Francesco Raparelli *ricercatore*, Peppe Allegri *Il Quinto Stato*,
Alessandra Ferraro *Margine Operativo*, Tiziano Panici *C.Re.S.Co*

h. 21 **spettacolo teatrale**

MARGINE OPERATIVO in **Noi Saremo Tutto**

liberamente tratto da *Vite da precari [tra creatività e follia]*

ideazione e regia Alessandra Ferraro e Pako Graziani

con Andrea Cota e M. Baronio

NOI SAREMO TUTTO è un viaggio nell' universo del lavoro, attraverso le storie di chi vive una vita a sbalzi e a frammenti. E' liberamente tratto dall' ebook *VITE DA PRECARI (ed. Castello Volante)* che raccoglie una quarantina di brevissimi racconti ironici e pungenti scritti da precari che costituiscono un divertente spaccato di chi è costretto a [soprav]vivere costantemente in bilico.

h. 22 **performance**

SCHUKO In **KAWAI**

coreografia e Interpreti: Francesca Telli, Marta Melucci

La performance si basa sulla relazione tra due personaggi immaginari, un pupazzo e un manga.

KAWAI si ispira all'immaginario neo-pop di artisti contemporanei come Takashi Murakami e alla cultura giovanile "emo".

h. 23 **dj set**

BLOODY WALKERS

Illegal Mixes – electrotechbreaks

Bloody Walkers è un duo di Dj che provengono dalla scena elettronica Romana. Indossano una maschera, e dietro le maschere si dice che si nascondano **Iceone e Mr3P** (truckstop 76th)..

video live set

RIOT GENERATION VIDEO

L' ensemble di R.G.V. presenta una performance visionaria. Un flusso continuo di immagini, uno spiazzamento visivo e percettivo creato attraverso riciclaggi, scomposizioni, montaggi e mixaggi live.

sabato 1 dicembre

Esc Atelier

via dei Volsci 159 – S. Lorenzo

h. 19 **reading**

MANOLO MUOIO (Cosenza)

dal libro "Su due Piedi " di Giuliano Santoro (ed. Rubettino, 2012)

Il libro "Su due Piedi " di Giuliano Santoro racconta di un **viaggio** di trenta giorni a piedi per le strade e i sentieri della Calabria.

h. 19.30 **presentazione del video**

SU DUE PIEDI

da un'idea di **Giuliano Santoro** - regia **Pako Graziani**

partecipano:

gli autori e TONINO PERNA

Tonino Perna insegna Sociologia economica presso la Facoltà di Scienze politiche dell'Università degli Studi di Messina. **Giuliano Santoro** è giornalista professionista e si occupa di politica, cultura e società.

Pako Graziani è videomaker e regista teatrale, lavora con il gruppo Margine Operativo

a seguire **proiezione del video / documentario**

"SU DUE PIEDI" ('50)

da un'idea di **Giuliano Santoro**

regia e montaggio **PAKO GRAZIANI**

Un video che racconta un cammino a piedi, lungo le strade asfaltate e i sentieri nascosti della Calabria. Un percorso lungo i tragitti meno battuti di una terra che è la metafora dell' Italia contemporanea

h. 23 **dj set**

ØKAPI

"Nei suoi live-set Økapi mescola sonorità Techno, broken-beat, electro e 8-bit con melodie klezmer, polke, musiche per bambini, idiot-pop, musica hawaiana..."

Økapi è un eclettico Dj e producer romano i cui lavori sono una preziosa e ricercata collezione di suoni ed atmosfere. Le sue esibizioni live, sono un super mega mix in cui, ad una velocità impressionante, si spazia tra ritmiche e melodie di ogni genere.

video live set

TIJUANA TAXI

L' ensemble di Tjuana Taxi crea un viaggio intorno al mondo attraverso la musica e le immagini.

Il quartiere del Quadraro

giovedì 6 dicembre

Via Selinunte n. 57

PERFORMANCE URBANE

h. 20 - h. 23

spettacolo in auto per 6 spettatori alla volta

TAMARA BARTOLINI / MICHELE BARONIO

in TU_TWO due alla fine del mondo

di e con Tamara Bartolini_Michele Baronio

Ogni spettacolo dura 7 minuti e viene ripetuto per 10 volte nell' arco di tre ore.

TU_TWO viaggio della mente, buco da cui guardare. Due sospesi, alla fine o all'inizio di un viaggio, chiusi dentro un paesaggio sonoro

a seguire

tango argentino

KRIMINAL TANGO

La vera milonga di classe

La Milonga popolare del Quadraro Kriminal Tango nasce con l'idea di diffondere e valorizzare la cultura musicale del tango argentino. Kriminal Tango fa parte della Rete delle Milonghe Popolari dei Centri Sociali di Roma.

venerdì 7 dicembre

GARAGE ZERO - Via Treviri

dalle h. 21

h.21 e h. 22.30 **performance / installazione**

ANAGRAMA in Nismat

danza Marta Capitani, Pamela Caschetto e Miranda Secondari

suono Adam Bourke, progettazione spaziale Andrea Romano

Una performance e installazione creata per Attraversamenti Multipli. Microcosmi performativi. Angoli, bozzoli, gusci, ragnatele. L'ambiente subisce una metamorfosi, a partire da ciò che era, senza sapere in anticipo dove andrà. L'ambiente viene codificato, smaterializzato, mappato, metabolizzato e ricreato attraverso semplici strutture, reti che ne esprimono l'essenza più intima. La danza abita i reticoli, stravolgendone la visione e dando vita a nuovi spazi mutanti.

h. 21.30 **performance**

SIMONA BERTOZZI (Bologna) in **Bird's Eye View**

Coreografia e danza: Simona Bertozzi

Concept: Simona Bertozzi, Marcello Briguglio - Musiche: ¾ had been eliminated

A volo d'uccello *Bird's eye view* si presenta come una sorta di danza con i fantasmi, una narrazione del corpo, che simpatizza sino all'osso con il limbo spaziale che la accoglie. Pioniere o superstite, l'abitante esplora la temperatura della propria presenza attraverso una archeologia di gesti e modalità corporali in continua transizione.

h. 22 **performance**

MARGINE OPERATIVO

PUZZLE | gioco di visione

ideazione e video: Alessandra Ferraro e Pako Graziani

con: Davide Ferraro Graziani - performer e musica originale: Andrea Cota

Un'immagine che si compone lentamente, una visione che ne contiene molte altre, un gioco attraverso cui guardare il mondo.

non stop **installazione**

TÊTES DE BOIS

Palco a Pedali – postazione dimostrativa

Il “Palco a Pedali” è il primo eco concerto spettacolo alimentato interamente dall’energia prodotta da 128 spettatori che pedalano sulle proprie biciclette. Ideato dalla band Têtes de Bois è stato finanziato dall’Assessorato alle Infrastrutture strategiche e Mobilità della Regione Puglia e prodotto dalla Just in Time. Ad Attraversamenti Multipli, Têtes de Bois presentano una postazione dimostrativa del Palco a pedali formata da due cavalletti per l’aggancio delle biciclette che costituiscono il nucleo del sistema.

sabato 8 dicembre

GARAGE ZERO

Via Treviri / largo Spartaco
dalle h. 21

h.21 e h. 22 e h. 23.30 **performance / installazione**

ANAGRAMA in Nismat

danza Marta Capitani, Pamela Caschetto e Miranda Secondari
suono Adam Bourke - Progettazione spaziale Andrea Romano

h. 21.30 **performance teatrale**

FIENZA MENNI / TEATRINO CLANDESTINO (Bologna)

in BOIA | Concerto breve per imbrattamenti, voce e sintetizzatori

di e con: Fiorenza Menni

La performance “Boia” è stata originariamente ideata per l’evento *Bologna al muro*, una giornata di eventi artistici e musicali ispirati in vario modo alle scritte murali raccolte nell’omonimo archivio web www.bolognaalmuro.net. La concezione del progetto è stato ispirato a centinaia di scritte fotografate e raccolte negli ultimi quattro anni sui muri della città di Bologna

h. 22.30 **performance**

BAROKTHEGREAT (Verona) in The Origin

Ideato con Simon Vincenzi performer Sonia Brunelli
Coreografia Simon Vincenzi - Musica originale Leila Gharib
Creazione Per Sujet à Vif Festival d’Avignon
Vincitore del Premio Mondo GAI/Giovani artisti Italiani 2010

The Origin è un movimento di figura che non si ferma mai, che si rigenera in continuazione soggetto e spinto da un ritmo pulsivo e ostinato, a forze esplosive come la malattia, l’indecisione, l’imprevisto e l’eccezione. *The Origin* è nato come un progetto artistico di collaborazione tra diversi autori, ha visto Sonia Brunelli e Leila Gharib in dialogo con il regista londinese Simon Vincenzi.

h. 23 **performance**

MARGINE OPERATIVO in

PUZZLE | gioco di visione

Ideazione e video : Alessandra Ferraro e Pako Graziani

con: Davide Ferraro Graziani - performer e musica originale: Andrea Cota

Un immagine che si compone lentamente, una visione che ne contiene molte altre, un gioco attraverso cui guardare il mondo.

non stop **installazione**

TÊTES DE BOIS

Palco a Pedali – postazione dimostrativa

Descrizione degli eventi

Attraversamenti Multipli 2012 inizia il suo viaggio il **29 novembre** con un evento in uno spazio urbano e open air nel cuore del quartiere S. Lorenzo: *piazza dell'Immacolata*. Dalle ore 19 alle ore 22 si alternano la performance in versione urbana **KAWAI** della compagnia milanese **SCHUKO** che si ispira all'immaginario neo-pop di artisti contemporanei come Takashi Murakami e alla cultura giovanile "emo" e lo spettacolo **TU_TWO due alla fine del mondo** di e con **Tamara Bartolini e Michele Baronio**. **TU_TWO** è uno spettacolo che si svolge all'interno di un'auto per 6 spettatori alla volta.

Il **30 novembre e il 1 dicembre** Attraversamenti Multipli continua il suo percorso a S. Lorenzo arrivando a *ESC atelier* in via dei Volsci 159: uno spazio che narra le possibili trasformazioni d'uso del tessuto metropolitano, da deposito/garage a vivace laboratorio di sperimentazione culturale e di attivismo. A Esc il festival presenta due eventi transdisciplinari che propongono, attraverso codici artistici diversi, sguardi e visioni su alcuni "nodi" della contemporaneità.

L'evento del **30 novembre** inizia alle ore 18 con un incontro su "Pratiche del contemporaneo: lavoro artistico e precarietà". In ogni edizione Attraversamenti Multipli ha dedicato dei momenti al confronto tra artisti, operatori e attivisti culturali sui temi caldi che attraversano l'universo della scena del contemporaneo e la società, quest'anno affronta i cambiamenti in atto nel mondo dell'arte, sia nelle estetiche che nei contenuti determinati dalla precarietà.

La riflessione sul mondo del lavoro continua alle ore 21 con lo spettacolo **NOI SAREMO TUTTO** di **Margine Operativo** - liberamente tratto dall'ebook *Vite da precari* - che affronta con ironia amara e in modo estremamente originale l'universo del lavoro.

Alle 22 la compagnia **SCHUKO** ripropone la performance **KAWAI** plasmandola all'open space di ESC, la performance fa parte del progetto di ricerca che Schuko sta conducendo sul tema dell'identità e la trasformazione del corpo. Alle 23 la serata si trasforma in una festa accompagnata dai suoni e dagli illegal mixes dei djs **Bloody Walkers** e dai flussi di immagini create da **Riot Generation Video**.

La prima parte dell'evento del **1 dicembre** a ESC atelier dalle ore 19 è dedicata alla presentazione del video **SU DUE PIEDI** un documentario fuori dagli schemi che narrando un percorso lungo i tragitti meno battuti della Calabria, presenta una storia "locale" ma con un respiro globale e che diventa uno sguardo sull'Italia contemporanea. Nello stile del festival questa presentazione è multipla e intreccia un reading dell'attore **Manolo Muoio** che legge delle parti del libro "Su due piedi" scritto da Giuliano Santoro per poi passare a un incontro con il regista del video **Pako Graziani**, l'ideatore del progetto **Giuliano Santoro** e il sociologo **Tonino Perna** per poi passare alla proiezione in anteprima del video.

Alle 23 inizia la seconda parte dell'evento con le sonorità proposte dall'eccentrico Dj e producer romano **ØKAPI** i cui lavori sono una preziosa e ricercata collezione di suoni ed atmosfere. Le sue esibizioni live, sono un super mega mix in cui, ad una velocità impressionante, si spazia tra ritmiche e melodie di ogni genere. E pieno di energia è il video live set di **Tijuana Taxi** all'insegna di curiosità video e musicali, tra ironia, assemblaggi improbabili e mix bizzarri.

Il **6 dicembre** Attraversamenti Multipli arriva nel quartiere del Quadraro e propone in open air dalle ore 20.30 a *Via Selinunte* lo spettacolo in auto **TU_TWO due alla fine del mondo** due sospesi, alla fine o all'inizio di un viaggio, chiusi dentro un paesaggio sonoro. Tutto lo spettacolo si svolge all'interno di una macchina. Segue la milonga popolare del **Kriminal Tango** un progetto di diffusione dell'arte del tango nato al Quadraro.

Il **7 e 8 dicembre** Attraversamenti Multipli arriva a **Garage Zero** una giovane e dinamica galleria d'arte contemporanea molto attenta alla street art e spazio polifunzionale nato

nel 2011 dalla riqualificazione di un ex garage abbandonato da anni al Quadraro. Le due giornate del festival a Garage Zero sono dedicate alle *performance site specific*, le performance teatrali, di danza e le installazioni che vengono presentate si relazionano con gli spazi di Garage Zero plasmandolo e trasformandosi.

Il 7 dicembre alle ore 21 e alle ore 22.30 la compagnia **Anagrama** presenta **Nismat** una performance e installazione creata per Attraversamenti Multipli dove l'ambiente attraverso semplici strutture e reti viene trasformato. La danza abita i reticoli, stravolgendone la visione e dando vita a nuovi spazi mutanti.

Alle 21.30 **Simona Bertozzi** presenta **Bird's Eye View** A volo d'uccello si è una narrazione del corpo, che simpatizza sino all'osso con il limbo spaziale che la accoglie.

Pioniera o superstite, l'abitante esplora la temperatura della propria presenza attraverso una archeologia di gesti e modalità corporali in continua transizione. Alle ore 22 la performance **PUZZLE | gioco di visione** di **Margine Operativo** dove si incrociano il video, la musica live, il teatro creando un'immagine, una visione attraverso cui guardare il nostro presente.

L' 8 dicembre **Anagrama** presenta altri 3 pezzi della performance **Nismat** alle ore 21 alle ore 22 e alle ore 22.30 dove lo spazio viene ricreato e abitato dalla danza cambiando la visione. Alle 21.30 **Fiorenza Menni / Teatrino Clandestino** presenta **BOIA | Concerto breve per imbrattamenti, voce e sintetizzatori** una performance che rilegge in modo originale attraverso il teatro e la musica le scritte impresse sui muri della città di Bologna e che sono raccolte nell'archivio web Bolognaalmuro ed è interessante la connessione che si crea con uno spazio come Garage Zero che lavora sulla promozione della street art. Alle 22.30 la compagnia **Barokthegreat** presenta **The Origin** una performance che si colloca sul confine tra danza e creazione attraverso il corpo di un'immagine potente e ostinata che celebra l'immagine aliena che tende a perdere centralità travalicando fuori dalla scena. Questa performance adegua la sua scrittura coreografica e sonora allo spazio che l'accoglie. Alle 23 **Margine Operativo** presenta la performance **PUZZLE | gioco di visione** dove si incrociano il video, la musica live, il teatro creando un'immagine, una visione attraverso cui guardare il nostro tempo.

In tutte e due le serate il pubblico può interagire con l'installazione dimostrativa **del Palco a Pedali** dei **Têtes de Bois** formata da due cavalletti per l'aggancio delle biciclette che costituiscono il nucleo del sistema di un palco alimentato interamente dall'energia prodotta dagli spettatori che pedalano. Una sperimentazione che si pone l'obiettivo di creare un approccio ecologico e sostenibile alla produzione di concerti e spettacoli.

ATTRAVERSAMENTI MULTIPLI

un progetto di MARGINE OPERATIVO

realizzato con il sostegno di

ROMA CAPITALE Assessorato alle Politiche Culturali

PROVINCIA DI ROMA Assessorato alle Politiche Culturali

REGIONE LAZIO Assessorato alla Cultura, Arte, Sport

Patrocinio

MUNICIPIO ROMA 3 e MUNICIPIO ROMA 10

in collaborazione con ESC atelier e GARAGE ZERO

ufficio stampa ARTIINCONNESSIONE

press@attraversamentimultipli.it - 338.2006735

Margine Operativo è un progetto artistico nato a Roma, formato da Alessandra Ferraro, Pako Graziani, Diego Zerbini e Riccardo Boldrini.

I suoi campi d'azione sono: il teatro, le arti performative, il video.

Fin dall'inizio del suo percorso ha avuto una natura poliforme, che lo ha portato ad agire su più fronti della creazione artistica: dalla produzione di formati performativi e spettacoli in bilico tra diversi codici artistici, alla ricerca sul linguaggio video che spazia dalla realizzazione di documentari, di format televisivi, di remix di film e live set visuali.

Nel suo DNA porta iscritta la convinzione che l'arte è un dispositivo che può creare cambiamenti e la propensione alla creazione di connessioni con altri progetti / gruppi e con gli spazi dell'attivismo culturale.

Queste caratteristiche hanno delineato un'altra zona di azione di Margine Operativo: l'ideazione e organizzazione di eventi e del festival Attraversamenti Multipli che si interrogano sulle relazioni e interferenze tra i linguaggi artistici contemporanei e il presente.

Margine Operativo è promotore di C.Re.S.CO – Coordinamento delle Realtà della Scena Contemporanea - .

www.margineoperativo.net